

NAPIA Tiếng Việt

VOL.68 Tháng 11 năm 2024

NAPIA là bản tin được phát hành bởi Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki dành cho người nước ngoài.
 Biên tập: Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki

Tổ chức Khóa học hiểu biết quốc tế dành cho thanh thiếu niên Ngày 2 tháng 8 năm 2024,
 “Cùng học! Cùng chơi! Trải nghiệm du lịch vòng quanh thế giới!” Địa điểm: Thư viện thành phố Nagasaki



Những người nước ngoài sống ở Nagasaki (từ Nepal, Úc, Ý, Trung Quốc và Hàn Quốc) đã làm giáo viên và dạy cho 38 học sinh tiểu học trong tỉnh về từ ngữ, phong tục và ẩm thực của “điểm đến du lịch”. Các bạn học sinh tiểu học đã nghiêm túc lắng nghe câu chuyện của các giáo viên.



Từ 11:00 sáng thứ Hai hàng tuần, chúng tôi trò chuyện tự do bằng tiếng Nhật với người nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki tại tầng giao lưu của Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki (Tầng 1 Hội quán giao lưu Dejima). Chào đón tất cả mọi người cùng tham gia!

Chúng tôi đã phỏng vấn cô Kyoko, đại diện của Azalea

Q1: Những ai đang tham gia vậy ạ?

Hiện tại, những người từ Malaysia và Thái Lan đang tham gia. Cho đến nay, các lưu học sinh thuộc nhiều quốc tịch, những người nước ngoài sang làm vợ và sống ở Nagasaki đã tham gia. Không nói được tiếng Nhật cũng không sao cả. Chúng tôi cũng rất hoan nghênh những người Nhật quan tâm đến nước ngoài tham gia.

Q2: Nhân duyên nào khiến chị quan tâm đến việc giao lưu quốc tế?

Chị đã có những trải nghiệm như thế nào?

Khi còn là học sinh THPT, tôi ngồi chung bàn với các bạn người nước ngoài tại một quán cà phê, tôi đã nói chuyện bằng tiếng Anh vì tò mò và cảm thấy thật thú vị vì có thể hiểu nhau. Ngoài ra, tôi đã làm quen với một giảng viên người Hàn Quốc cùng tuổi tại khóa học của Nhà văn hóa công cộng (giao lưu quốc tế) mà tôi theo học trong lúc nghỉ nuôi con nhỏ. Tại nhà của giảng viên, chúng tôi đã có trải nghiệm thực sự thú vị khi được dạy về ẩm thực bản xứ và chia sẻ suy nghĩ lẫn nhau. Khi nhận được thiệp mời đám cưới từ Việt Nam, tôi đã được mời đến nhà họ, mặc áo dài và phát biểu chúc mừng tại hội trường. Khi chúng tôi đến Thái Lan và Đài Loan chơi, chúng tôi được những người bạn chung hướng dẫn tham quan v.v. và có nhiều trải nghiệm ấm lòng.



Nhận xét của người tham gia: Tôi vui vẻ tham gia mỗi tuần trong 1 năm rưỡi qua. Mọi người không chỉ học tiếng Nhật mà còn được chị Kyoko cho những lời khuyên và thông tin bổ ích dựa trên kinh nghiệm phong phú của chị, điều này sẽ rất hữu ích!

Q3: Nhân duyên gì khiến chị bắt đầu hoạt động này?

16 năm trước, khi tôi tham gia một khóa học tại Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki, tôi đã được đề nghị hoạt động ở đây. Tôi đã bắt đầu với một người bạn rất thân tại khóa học.

Q4: Chị đã hoạt động được 16 năm rồi cơ à, tuyệt vời quá! Xin chị cho biết động lực của hoạt động này.

Mỗi tuần, tôi nhận được rất nhiều cảm hứng từ việc nói chuyện với những bạn ngang tuổi con tôi.



Bạn có muốn tham gia “Lớp học tiếng Nhật tại địa phương” được tổ chức trên khắp tỉnh Nagasaki không? [Hiệp hội Giao lưu Quốc tế tỉnh Nagasaki/ Tỉnh Nagasaki]



Tỉnh Nagasaki và Hiệp hội của chúng tôi đang nỗ lực thành lập một “Lớp học tiếng Nhật tại địa phương”, nơi người nước ngoài sống ở Nagasaki có thể học tiếng Nhật và kết nối với người Nhật địa phương.

Trong lớp học, chúng tôi sẽ sử dụng “tiếng Nhật dễ hiểu” để trò chuyện. Chúng tôi mong rằng mọi người không chỉ được học tiếng Nhật thông qua hội thoại mà còn có thể làm quen với nhau và lớp học sẽ trở thành “nơi mọi người muốn tụ họp”.

Hiện đang được tổ chức tại 8 khu vực và 10 thành phố/ thị trấn trong tỉnh!



Có thể học tiếng Nhật trực tuyến!



TSUNAHIRO Cuộc sống được kết nối và mở rộng hơn với tiếng Nhật

Bộ Giáo dục, Văn hóa, Thể thao, Khoa học và Công nghệ: 18 ngôn ngữ

Khóa học tiếng Nhật trực tuyến IRODORI

Quý giao lưu Nhật Bản 12 ngôn ngữ

Đây là công cụ học tiếng Nhật nhằm mục đích giúp người nước ngoài sinh sống tại Nhật Bản có thể giao tiếp và sinh hoạt bằng tiếng Nhật.



Thử tự sức mình đi đến nơi muốn đi >

Các video từ vài chục giây đến vài phút được cắt theo bối cảnh sinh hoạt gồm 49 cảnh, 135 tình huống. Hãy chọn video mà bạn quan tâm để cùng học cách diễn đạt và từ ngữ.



Hướng dẫn cách học

Đây là khóa học trực tuyến (miễn phí) chỉ cần đăng ký, cho phép người học có thể tự học và tự luyện tập tiếng Nhật cần thiết trong các tình huống sinh hoạt ở Nhật Bản. Đây là khóa học trực tuyến (miễn phí) chỉ cần đăng ký, cho phép người học có thể tự học và tự luyện tập tiếng Nhật cần thiết trong các tình huống sinh hoạt ở Nhật Bản.



Người học có thể học từng bước theo mục tiêu Can-do. Người học có thể luyện nói bằng cách xem video, luyện nghe bằng âm thanh và hình ảnh minh họa. Bài tập thực hành cũng rất phong phú.



Ứng dụng cũng rất tiện lợi



Phải làm gì khi xảy ra động đất?

Nhật Bản là quốc gia có nhiều động đất. Hãy cùng kiểm tra các hành động sơ tán khi động đất.

Động đất xảy ra!

Bảo vệ cơ thể bản thân
(giữ tư thế thấp và bảo vệ đầu)



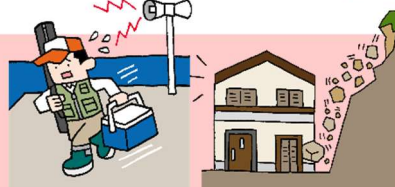
Sự rung chuyển đã giảm bớt

- 1 Kiểm tra xem bản thân và gia đình có bị thương không
- 2 Xem tình hình trong và xung quanh nhà
- 3 Thu thập thông tin trên TV và đài phát thanh



*Hãy cảnh giác với các dư chấn và thảm họa thứ cấp!

Gần nơi hỏa hoạn
Ở gần biển, vách đá
Nhà đã sập



Không có nguy hiểm
xung quanh nhà
Nhà chưa sập

Sau 5~20 phút

Chạy tới *địa điểm sơ tán v.v.



(Do dư chấn và thiên tai thứ cấp)

Nhà đã sập



Đi đến *nơi trú ẩn

Trở về nhà/ Ở nhà

*Về các địa điểm sơ tán và nơi trú ẩn, hãy xác nhận trước với đầu mối liên lạc của thành phố/ thị trấn.

Động đất! Lúc này phải làm gì? Hiệp hội Giao lưu Quốc tế Sendai



Đây là video phòng chống thiên tai động đất dành cho cư dân người nước ngoài và được tạo ra dựa trên kinh nghiệm của trận động đất lịch sử ở Đông Nhật Bản. Bạn sẽ biết cách chuẩn bị cho động đất và ứng phó khi có động đất.

Có thể xem bằng 12 ngôn ngữ

Hãy chuẩn bị kiến thức trước khi thảm họa xảy ra!!



Đây là cuốn sách nhỏ về phòng chống thiên tai dành cho cư dân người nước ngoài sống ở tỉnh Nagasaki. Khi xảy ra động đất, nếu bạn đang đi bộ trên đường, nếu bạn đang trên xe buýt, nếu bạn ở trong thang máy... Bạn sẽ biết được hành động cần thiết tùy theo tình huống!

Có thể đọc bằng 4 ngôn ngữ

Hãy ghi nhớ những từ vựng được sử dụng khi động đất

Từ vựng	Ý nghĩa	Câu ví dụ
きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報 Tin nhanh về động đất khẩn cấp	じしん し 「すぐに地震がくる」というお知らせ Thông báo có nghĩa "sắp xảy ra ngay lập tức"	きんきゅうじしんそくほう 緊急地震速報です。
ゆ 揺れ Rung chuyển	いえ みち おお うご 家や道が大きく動く Nhà và đường chuyển động mạnh	つよ ゆ けいかい 強い揺れに警戒してください。
けいかい 警戒する Cảnh giác	さいがい き (災害に)気をつける Chú ý (đối với thảm họa)	Đây là bản tin nhanh về động đất khẩn cấp. Hãy cảnh giác với sự rung chuyển mạnh.
よしん 余震 Dư chấn	おお じしん じしん 大きな地震のあとの地震 Các động đất sau trận động đất lớn	よしん き き 余震が来ます。気をつけてください。 Dư chấn sẽ đến. Hãy chú ý nhé.
ひなんしじ 避難指示 Lệnh sơ tán	に し 「すぐに逃げて」というお知らせ Thông báo có nghĩa "Chạy ngay lập tức"	ちく ひなんしじ で 〇〇地区に、避難指示が出ています。
ひなん 避難する Sơ tán	あんぜん に 安全なところに逃げる Chạy đến nơi an toàn	たか ひなん 高いところへ避難してください。 Lệnh sơ tán đã được ban hành đối với khu vực ●●. Hãy sơ tán đến chỗ cao.

Thông báo từ NIA

Hiệp hội của chúng tôi hỗ trợ sự chung sống đa văn hóa và giao lưu quốc tế do các tổ chức tư nhân ở tỉnh Nagasaki tiến hành.

Khoản tài trợ này được sử dụng bởi Hiệp hội Hợp tác xã Hỗ trợ Công nghiệp Châu Á Kyushu. Đơn vị này đã tổ chức “Buổi Giao lưu giữa người nước ngoài và người ủng hộ & Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật 2024” vào ngày 6 tháng 6 năm 2024, tại Hội quán Takashiro ở thành phố Isahaya!

Chi tiết tiền tài trợ ở đây



Hợp tác xã Hỗ trợ Công nghiệp Châu Á Kyushu là cơ quan hỗ trợ đăng ký và giới thiệu việc làm có thu phí/ tổ chức giám sát. Chúng tôi trở thành cầu nối giữa người nước ngoài và người Nhật, nỗ lực hành động mỗi ngày để hỗ trợ xây dựng môi trường cho hai bên để làm việc và sinh sống.

Vào tháng 6, chúng tôi đã tổ chức buổi giao lưu giữa những người nước ngoài làm việc tại Nhật Bản và các tổ chức hỗ trợ. Nhiều người nước ngoài, thành viên Hợp tác xã, người dân địa phương đã tham gia. Đây là phép thử đầu tiên của chúng tôi để thu hút người dân trong khu vực tham gia.

Trong “Cuộc thi hùng biện tiếng Nhật”, 8 người đến từ Indonesia và Myanmar và làm việc tại các cơ sở chăm sóc điều dưỡng, đã có những bài phát biểu hài hước bằng tiếng Nhật lưu loát về chủ đề “Một Nhật Bản mà tôi thấy kỳ lạ”.

Ngoài ra, người dân trong khu vực đã trải nghiệm “Khóa học tiếng Nhật dễ hiểu” mà chúng tôi thường xuyên tổ chức cho các thành viên của mình. Mọi người đã học một cách vui vẻ thông qua các cuộc thảo luận. Vào chiều tối, tất cả mọi người cùng thưởng thức BBQ và giao lưu thân mật hơn nữa.



Những người chiến thắng cuộc thi hùng biện

Biển điện - Kịch đôi mặt nạ [Bảo tàng lịch sử Trung Quốc Đền Khổng Tử Nagasaki]

Biển điện là loại hình nghệ thuật nổi tiếng truyền thống của Tứ Xuyên Trung quốc với màn biểu diễn thay đổi liên tục 10 chiếc mặt nạ trong khoảng khắc ngắn.

【Thời gian】 13:00~ (khoảng 10 phút) Ngày 4, 18, 21, 26, 28, 29 tháng 12 năm 2024

【Địa điểm】 Quảng trường Đền Khổng Tử Nagasaki (10-36 Oomura machi, Nagasaki shi)

※ Trong trường hợp trời mưa, sự kiện sẽ được tổ chức trong hành lang nơi có mái che.

【Chi phí】 Phí vào cửa (Người lớn 660 yen, học sinh cấp 3 440 yen, học sinh tiểu học – trung học 330 yen)

※ Không cần đặt trước



Lễ hội Champon đa văn hóa Nagasaki (Tổ chức: Nagasaki shi)

Sự kiện tổ chức các hoạt động giao lưu quốc tế, tạo không gian để mọi người có thể trải nghiệm văn hóa của nhiều quốc gia khác nhau. Không chỉ có sự tham gia biểu diễn nhạc cụ đến từ nhiều quốc gia khác nhau, các gian hàng giới thiệu về hoạt động của các đoàn thể giao lưu quốc tế ở Nagasaki, hơn thế còn có thể trải nghiệm mặc thử trang phục truyền thống của nhiều nước khác nhau.

※ Mi Champon sẽ không được phục vụ trong ngày diễn ra sự kiện.

【Thời gian】 12:30~16:00 ngày 25 tháng 1 năm 2025 (Thứ 7)

【Địa điểm】 Tầng 3 Nagasaki Brick Hall (2-38 Morimachi, Nagasaki shi)

【Địa chỉ liên hệ】 Ban Quốc tế - Văn phòng hành chính Thành phố Nagasaki

☎ 095-829-1113



Nagasaki International Association

Tầng 1 Hội trường giao lưu Dejima 2-11 thị trấn Dejima, thành phố Nagasaki



Website



Facebook



Chúng tôi hỗ trợ cộng sinh đa văn hóa và giao lưu quốc tế của địa phương.

Quầy tư vấn người nước ngoài tỉnh Nagasaki

Chúng tôi tư vấn bằng 22 ngôn ngữ để giúp những người nước ngoài đang sống ở tỉnh Nagasaki có thể sinh sống yên tâm và an toàn.

Chúng tôi mở cửa từ thứ hai đến thứ sáu, trừ các ngày nghỉ lễ từ 9:00-17:30

TEL: (095)823-3931

E-mail: nia@nia.or.jp

Chúng tôi mở cửa từ thứ hai đến thứ bảy, trừ các ngày nghỉ lễ từ 9:00-17:00

TEL: (095)820-3377

E-mail: soudan@nia.or.jp

Tư cách lưu trú, công việc, khám chữa bệnh, sinh con, nuôi con và lối sống ...